DENUNCIA de delito - LESIONES

/Наименование на структурата; адрес; телефон и факс/

Рег. № .....
Дата ..... 20.....г.

ДО
НАЧАЛНИКА НА РУ -.....
ОДМВР .....

A LA ATENCIÓN DEL JEFE DE LA COMISARÍA DE POLICÍA …….....
DIRECIÓN REGIONAL DEL MINISTERIO DEL INTERIOR DE LA CIUDAD DE .....

С Ъ О Б Щ Е Н И Е
ЗА ИЗВЪРШЕНО ПРЕСТЪПЛЕНИЕ

D E N U N C I A
DE DELITO

От / De parte de.....
.....
.....
.....
/посочват се данни за заявителя - три имена, ЕГН, актуален адрес, телефон за връзка/
/nombres, apellidos, domicilio, teléfono/

ГОСПОДИН / ГОСПОЖО НАЧАЛНИК,
SEÑOR / SEÑORA JEFE,

En fecha .....……
/ посочва се дата - когато е причинено телесното увреждане, час или период от време/
/la fecha y hora o período de tiempo cuando han sido causadas las lesiones/

.....
.....
/място на извършване и обстоятелства, при които е причинено телесното увреждане/
/lugar y circunstancias en las que han sido causadas las lesiones/
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……

/описание на действията на лицата, причинили телесните увреждания, както и тяхната последователност; какви средства са използвани/
/describe sucesivamente las acciones de los autores de las lesiones; los medios empleados/

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

/в какво се изразява причинено телесното увреждане и в коя част от тялото е засегната/
/en qué consisten las lesiones y qué parte del cuerpo está afectada/

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

/какво е било поведението на пострадалия непосредствено преди, по време на причиняване на телесното увреждане и след преустановяване на действията на извършителя/
/cuál fue el comportamiento de la víctima del delito antes, durante y después de las lesiones causadas/

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

/данни за извършителят/те на телесното увреждане и какво е известно за него/ тях/
/datos sobre el/los autor/es del delito, todo lo que se sabe de el/ellos/

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

/данни за лица, които разполагат с информация за извършеното телесно увреждане/
/datos sobre personas que tienen conocimiento del delito causado/

.....
.....
.....
.....
.....

/други обстоятелства, които могат да имат значение за установяване на извършителя на престъплението/
/otros hechos que pueden permitir identificar la/s persona/s que ha/n cometido el delito/

.....
.....
.....
.....
.....

……
…….....

Прилагам следните документи/Adjunto los siguentes documentos:
1.....
2.....
3.....
.....
.....

Съобщението е попълнено / La denuncia ha sido rellenada:
1.Собственоръчно от заявителя / Por el denunciante
2.От служителя, който го е приел /Por el funcionario, que lo ha atendido
/Вярното се подчертава/Subrayar lo correcto/

…… 20 …. ЗАЯВИТЕЛ/DENUNCIANTE…….....
cuidad ……

/име, фамилия, подпис/nombre,familia, firma/

Приел съобщението/Funcionario receptor de la denuncia:
.....
/длъжност, име, фамилия/rango, nombre, familia/

.....
/подпис/firma/